


LUTZELBOURG

 " La nature au bord de l'eau "

 " Natur entlang des wasser "

 " The nature follows the current "



LUTZELBOURG



LA NATURE AU FIL DE L'EAU

Situé au pied du Plateau Lorrain, dans la belle vallée de la Zorn, aux confins de l'Alsace et de la Lorraine, Lutzelbourg est surmonté par les ruines d'un château fort des 11ème et 12ème siècles qui domine la vallée et lui a donné son nom.



Charmant village des contreforts des Vosges, il y fait bon vivre du fait de son cadre naturel et de la qualité de son environnement, ainsi que de la vitalité de son commerce local.

La Zorn réputée pour ses eaux de bonne qualité et ses fameuses truites attirent de nombreux pêcheurs ; les chemins de randonnée pédestre à travers le massif forestier, magnifiquement entretenus par l'association du Club Vosgien sont parcourus par de nombreux touristes amateurs de calme et de vraie nature.

Sur les berges du canal, une piste cyclable de plus de 50 kilomètres permet de relier le Plan Incliné à la Cathédrale de Strasbourg sans mettre pied à terre.

NATUR ENTLANG DES WASSERS

Am Fuße des Lothringischen Plateaus, im schönen Tal der Zorn, an der Grenze von Elsass und Lothringen, wird Lutzelbourg von den Ruinen einer Burg aus dem 11. und 12. Jahrhundert überragt, die über das ganze Tal strahlt und dem Dorf seinen Namen gab.

Charmantes Dorf des Vorgebirges der Vogesen, wo es angenehm ist zu leben dank der natürlichen Umgebung, der Qualität der Umwelt, wie auch des sehr aktiven örtlichen Handels.

Die Zorn ist für die gute Qualität des Wassers und ihre berühmten Forellen bekannt, die zahlreiche Angler anziehen. Die Wanderwege durch den Wald, die durch den Club Vosgien hervorragend gepflegt werden, werden von vielen Touristen benutzt, die die Ruhe und die wahre Natur schätzen.

An den Kanalufeln finden sie einen über 50 Km langen Radweg, der sie vom Schiffsbewerk bis zum Straßburger Münster führt ohne vom Rad steigen zu müssen.

THE NATURE FOLLOWS THE CURRENT

Well situated at the bottom of the "Plateau Lorrain" in the beautiful valley of the Zorn, on the borders of Alsace and Lorraine, Lutzelbourg is surmounted by the ruins of a fortified castle of the 11th - 12th century which towers above the valley and has given it its name.

Lutzelbourg is a nice village at the foothills of the Vosges where it is pleasant to live on account of its natural surrounding, the quality of its environment, as well as the vitality of its local business.

The Zorn is renowned for the good quality of its water and, its famous trouts draw a lot of anglers. A lot of hiking paths, very well kept by the association of the "Club Vosgien" are followed by a great number of tourists who enjoy walking in the forest.

On the bank of the cycling track of more than 50 kms allows to go from the "Plan Incliné" to the Cathedral of Strasbourg without dismounting.



Érigé à 320 mètres d'altitude, sur les fondations d'un castel romain, ce château-fort, au riche passé historique, domine un village où il fait bon vivre... Lutzelbourg.

Errichtet in einer Höhe von 320 m auf den Fundamenten eines römischen Kastels, steht die an Historie reiche Burg über dem verträumten Örtchen Lutzelbourg.

Constructed on the remains of Roman foundations, at an altitude of 320 m, this richly historic castle dominates a village where every day life is so pleasant – Lutzelbourg.





Profitez des joies de la navigation et partez à la découverte du Canal de la Marne au Rhin grâce au port de plaisance de Lutzelbourg, bien équipé et hautement apprécié.

Genießen Sie die romantische Idylle einer Flussfahrt und entdecken Sie den Rhein-Marne Kanal mit Ausgangspunkt Lutzelbourg, das über einer hervorragend ausgestatteten Freizeithafen verfügt.

Discover the joys of the waterways by taking a trip along the Marne-Rhine canal, setting off from Lutzelbourg's highly reputed and well equipped pleasure port.



Le Plan Incliné de Saint Louis – Arzville à 3 kilomètres de Lutzelbourg, le plus grand élévateur à bateaux transversal du monde (45 m. de chute).

Das Schiffshebewerk von Arzville, 3 km von Lutzelbourg entfernt, ist mit seinen 45 m Höhenüberbrückung der Welt größte Schiffsqueraufzug.

The Saint Louis Arzville inclined plane situated 3 km from Lutzelbourg, is the biggest transversal boat elevator in the world (45 m drop).

ADRESSES UTILES à Lutzelbourg

Restauration

HOTEL RESTAURANT
DES VOSGES
2, rue Ackermann
(location de vélos)
+33 (0)3 87 25 30 09
www.hotelvosges.com

BIERSTUB DE L'ESELBAHN
2, route de Phalsbourg
+33 (0)3 87 25 30 25

Commerces et artisanat

CRISTALLERIE ATELIER WURM
16 rue Ackermann
+33 (0)3 87 25 30 66

ATELIER DE PEINTURE
9 rue Ackermann
+33 (0)3 87 25 35 96

TABAC DU CANAL - POSTE
tabac, presse, photos souvenirs
et cadeaux, cartes de pêche,
4, rue de Phalsbourg
+33 (0)3 87 25 39 10

EPICERIE COOP
5, rue de Phalsbourg
+33 (0)3 87 25 32 84

BOULANGERIE RUBY
4, rue de Dannelbourg
+33 (0)3 87 25 30 79

BOULANGERIE DEGIANPIETRO
29, rue de Phalsbourg
+33 (0)3 87 25 30 63

DOUCEURS DES ROHAN
11 rue Konzett
+33 (0)3 88 71 88 73
www.douceursdesrohan.fr

LOCABOAT «HOLIDAYS»
7, rue de la Zorn
+33 (0)3 87 25 70 15
www.locaboat.com

Services

MAIRIE
SYNDICAT d'INITIATIVE
3 rue A.J. Konzette
+33 (0)3 87 25 30 19

BIBLIOTHEQUE
8 rue Ackermann
+33 (0)3 87 03 88 18

GARE
1 rue de la gare
+33 (0)3 87 25 30 06

BANQUE CMDP
14, route de Phalsbourg
+33 (0) 820 895 204

CABINET MEDICAL
14, rue de Phalsbourg
+33 (0)3 87 25 31 66

PHARMACIE
14 rue de Phalsbourg
+33 (0)3 87 25 30 93

DENTISTE
14 rue de Phalsbourg
+33 (0)3 87 25 32 90

KINESITHERAPEUTHE
14 rue de Phalsbourg
+33 (0)3 87 25 32 69

INFIRMIERES
4 chemin du Bähnel
+33 (0)3 87 25 33 91
+33 (0)3 87 25 38 74

COIFFEUR
TENDANCE COOL'HEURE
8 rue de Dannelbourg
+33 (0)3 87 25 35 00

COIFFURE MODERNE
11 rue Ackermann
+33 (0)3 87 25 30 74

GARAGE UNTERNER
14 rue Kœberlé
+33 (0)3 87 25 30 30

Gîtes

Monsieur Marcel BECK
5 rue du Canal
57820 LUTZELBOURG
+33 (0)3 87 25 31 26
Cuisine / séjour / 3 chambres /
salle de bains / toilettes.
Convient pour 5 personnes.

Monsieur Willy LOHR
2 rue Saint Wendelin
57820 HULTEHOUSE
+33 (0)3 88 91 30 69
ou +33 (0)6 76 91 34 36
Chalet avec chambre
2 personnes + lit superposé -
cuisine - séjour - salon -
salle d'eau - terrasse

Monsieur Philippe THOMAS
3, rue de la Zorn
+33 (0)3 87 25 36 34
perso.wanadoo.fr/philippe.lutzelbourg/

Chambre d'hôtes

Madame Yvonne SUNIER
2 rue Koeberlé
57820 LUTZELBOURG
+33 (0)3 87 24 66 70
ou +33 (0)6 89 54 65 94



De nombreuses activités : randonnée pédestre et équestre, piste cyclable, tennis, pêche,... à quelques kilomètres, camping, piscine...

Dans les proches environs, visites de châteaux, musées, cristalleries, artisanat traditionnel.

Bien entendu, nos hôteliers-restaurateurs se feront un plaisir de vous accueillir et de vous faire partager les joies de la gastronomie régionale dont la réputation a dépassé les frontières.

Zahlreiche Freizeitmöglichkeiten : Wandern, Reiten, Radeln, Tennis, Angeln,... camping und Schwimmbad in der näheren Umgebung.

Besichtigungen von Burgen, Museen, Kristallbläserei, traditionsreiche Kunsthandwerkbetriebe.

Unsere Hotel und Gastronomie Betriebe würden sich freuen, Ihnen den Genuss an unseren weit über die Grenzen bekannten kulinarischen köstlichen dieser traditionsreichen Landschaft zu erwecken.

Numerous activities : hiking, horseriding, cycling, tennis, fishing, camping and swimming pool only a few kilometres away.

In the vicinity, excursions to visit castles, museums, crystal and the traditional craftsmen.

Our hotel and restaurant owners will of course be more than pleased to welcome you to their establishments and to share with you in the regions highly reputed gastronomical delights.

SITES À DÉCOUVRIR

Dabo et environs

Le Rocher de Dabo
Maisons troglodytes à Hellert

Phalsbourg et environs

Le Musée Militaire
Fortifications de Vauban et la vieille ville
Sentier botanique de Brunenthal

Vallée de la Zorn (vers Saverne)

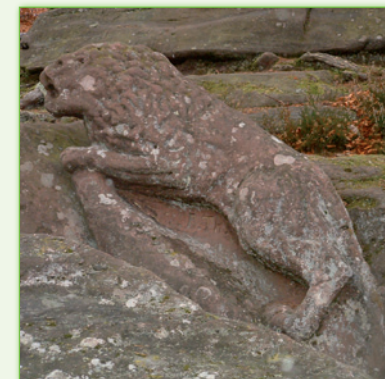
Châteaux du Griffon, du Grand Geroldseck, de l'Ochsenstein et la Grotte Saint Vit

Saverne et environs

Roseraie
Jardin Botanique
Maison Katz
Cloître des Récollets
Château des Rohan
Château du Haut Barr

Sarrebourg

Chapelle des Cordeliers
Musée de Sarrebourg
Petit train d'Abreschviller
Parc Animalier de Sainte Croix
Faïencerie de Niderviller
Cristallerie de Vallérysthal



Lutzelbourg et environs

Le Château de Lutzelbourg, ruines du XIIème siècle
Atelier de cristallerie Wurm
Le Plan Incliné, ascenseur à bateaux et la Luge d'été
Rochers du corbeau et du Petit Moulin (sentiers pédestres)

OUVERTURE EN 2013
au Château de Lutzelbourg
CHEVRERIE et FERME PEDAGOGIQUE
Vente de produits du terroir





PARIS
LUXEMBOURG
METZ
SARREBRUCK

SARREGUEMINES
SARREBRUCK

KARLSRUHE
HAGUENAU
STRASBOURG
OFFENBURG

Vitrail de Chagall
Musée du Pays de Sarrebourg

SARREBOURG

PARIS
METZ
NANCY

ABRESCHVILLER
Train forestier

NIDERVILLER
Faïencerie

PHALSBOURG

N4
Le Plan Incliné
élévateur à bateaux

Château
XIIe s.

LUTZELBOURG

SCHAEFERHOF
Tailleurs sur cristal

DABO
Rocher
de Dabo

WAGENBOURG-EGENTHAL
Suisse d'Alsace
Château de Wangenbourg
Cascade du Nideck

Fortifications
de Vauban

A4

D45

D98

Château
du Haut-Barr

Canal de la
Marne au Rhin

SAVERNE

Le Château
des Rohan

MARMOUTIER
Abbaye XII
XIII - XVIIIe s.

N4

WASSELONNE

**MARLENHEIM
STRASBOURG**
route du vin

D224



Imp. Scheuer - 67320 Drulingen

LUTZELBOURG
syndicat d'initiative



3 rue A.J. Konzette - 57820 LUTZELBOURG - France

Tél. : +33 (0)3 87 25 30 19 - Fax : +33 (0)3 87 25 33 76

Messagerie : lutzelbourg@wanadoo.fr

Site internet : www.lutzelbourg.fr